

Видза олан. книга!



АЛЕКСАНДР НЕКРАСОВ (ГАМСА)

АВЪЯ ЛЭБАЧ — КОМИ КЫВ



Дока жена пины
став бурсо сёлотн
пансенб

9 августа 1990 г

Фекрасоф

Видза олан, кннга!

АЛЕКСАНДР НЕКРАСОВ (ГАМСА)

АВЪЯ ЛЭБАЧ — КОМИ КЫВ

ЧЕЛЯДЪЛЫ КЫВБУРЪЯС



Серпасалис кннгасӧ
В. С. Порохня

СЫКТЫВКАР
КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1990



Н 4803310200-068 37-90 м
М 128 (03)-90

ISBN 5-7555-0200-5

© А. И. Некрасов (Гамса), 1990.

ЧУЖАНИН

Чужанинӧй менам —
Мыла сьыланкыв,
Чужанинӧй тэнад
Мамлӧн кодъ жӧ сыв.

Мед кӧть тэсянь ылын
Ӧни, чужанин,
Шуа тэныд, кылан?
Гажӧй бырис нин.

Косьтӧ сьӧлӧм Эжва,
Кыдзи муса ныв,
Корӧ: пиук, кежав,
Он мӧй менӧ кыв?

Виччӧ маа дзоридз,
Чӧскыд вотӧс, тшак,
Гортӧ тшӧтш со корӧ
Сад кодъ гажа яг.

Чужтин-быдтин менӧ,
Зарни коми му.
Чужанинӧй, тэныд
Лӧк кыв нэм ог шу.

Чужанинӧй менам —
Эжва дорса сикт.
Чужанинӧй тэ ӧд
Ставлӧн ӧти дзик.

АВЪЯ ЛЭБАЧ — КОМИ КЫВ

Авъя лэбач — коми кыв,
Коми сёрни, сьыланкыв.
Быдмин-сөвмин, сьёлөмшөрöй,
Коми йöзкөд парма шöрын.

Мича дзоридз — коми кыв,
Чужанінлөн муса ныв.
Уна нэм тэ олан-вылан,
Ылөдз нималан да кылан.

Шонді югөр — коми кыв,
Кыпыдджыка сёрнит, сыв.
Медым тэнад ыджыд рöдыд
Коми кывлысь мичсö тöдіс.



КЫА

Алöй чужöмбана кыа
Югыд шонділөн бур ныв.
Мича асья серпас кыö,
Мыччö кымөръяслань сыв.

Вöртас сайö ыджыд бипур
Сійö öзтöма нин со.
Кызкөд вашкөдчö нин пипу:
«Луныс кыатөг оз во».

ЭЖВА ЮЙ

Эжва юй, шондibanöй —
Коми мулön сьöлöмшöр,
Мам кодь овывлан тэ шаньöн,
Видзöдласыд абу скöр.

Эжва юй, шондibanöй,
Сыктыв тэнад ичöt чой.
Вынтö содтö муса аньлы
Сийö, майбыр, лун и вой.

Эжва юй, шондibanöй,
Эзысь чери быдтысь ёрт.
Сын да ёдi чериняньöн
Йöзлысь озырмöдан горт.

Эжва юй, шондibanöй,
Тэнад ылöдз кывсьö ним.
Менам радлун — муса Гамöй —
Эжва бокас чужанiн.



СЫЛАН, СЫЛАН, СЫЛАНКЫВ

Тувсов шондi — муса ёртным
Дзоридзьясысь эшкын кыё.
Кыпыд сыланкывьяс шыён
Пальёдам ми вёрса ордым.

Сылан, сылан, сыланкыв,
Туйё микёд пет,
Паськыдджыка нюжод сыв,
Гулю моз жё лэб.



Сьёкыд ордым венны миян
Сыланкывйыс отсөг сетас.
Көть и мудзлун пөттөдз шедас,
Радёсь лоам сиктса пиян.

Сылан, сылан, сыланкыв,
Туйё микёд пет,
Паськыдджыка нюжод сыв,
Гулю моз жё лэб.

Гаж да серам дзольгё шорён
Ми походын шудлун корсям.
Мудзам — шойччыштам да ворсам,
Бурмас сьёлём парма горён.



ТУЛЫСЫС КОЗЬНАЛІС

Лун төв кор матыстіс
Чардби да гым,
Пышйисны кытчөкө
Вой төв да лым.

Локтісны дзодзөгъяс
Войвылө бөр,
Сьөлөмас радлуныс
Налөн оз төр.

Кыз пулөн мыччысис
Вежөдөм кор,
Дыр нин пө виччыси
Шөндөдас кор.

Тулысыс козьналіс
Пармалы нюм,
Збыльмөдіс быдөнлысь
Көрөм да дум.

ДОНА ЛЭБАЧ

Видза олан, дона лэбач,
Саридз дорысь воём ёрт.
Тэ өд бара тулыс вайин
Шонтыны мед войвыв горт.

Тэд, скворечлы, кока керка
Воккөд лэптім важөн ми.
Пыр да поздысь, муса лэбач,
Быдты сәні ныв да пи.

Төдам: градлы, садлы бурсө
Вөчан он нин первой во.
Сідзкө сиктын кортөм гөстьөн,
Лэбач, некодлы он ло.

КОЗЬНАЛӨ МАЙЫС

Унатор миянлы козьналө майыс:
Эжваӧс пальӧдан гор,
Быдмӧгъяс киськалӧ енэжса чайӧн,
Пуяслы мыччӧ веж кор.

Унатор миянлы козьналө майыс:
Льӧм пулы дзоридз, кызд лым,
Шоналӧм сынӧдсӧ соралӧ маӧн
Медводдза матыстчысь гым.

Унатор миянлы козьналӧ майыс:
Ярьюгыз тувсовъя лун,
Мездлун да мир сийӧ вайис,
Нәмъяс чӧж кодӧ оз вун.



ЛЕНИН ЛОВЪЯ

Ленин ловъя. Микөд ветлө-олө!
Сылөн югзё ыджыд төжд да дум.
Ленинскөй гөрд знамя улын мунам
Водзё — коммунизмлань лунысь-лун.
Удж вылын Ильичлысь югыд мөвпсө
Збыльмөдө быд честнөй ныв да пи.
— Чужанін мед лоас мича садйөн, —
Татшөм думөн олам, Ленин, ми.
Збыль вермөмъяс вылө Ленин туйөд
Йөзөс нуө партиялөн сям.
Ленин микөд, оз кув сійө некор!
Муслун йөзлөн сы дорө оз ям.

КЫДЗЪЯС

Шондйслысь зарни платтьö
Пасьталөма гажа расөй.
Сійө шуө: «Чолөм, асыв»!
Шондйслы шөпкө: «Аттьö»!

Нюмдөмаөсь кызъяс-чойяс,
Бытьö оз и көдзав луныс,
Бытьö шогыс зэркөд муніс,
Бытьö оз и лоны дойяс.

АСЪЯ СЕРПАС

Пуяс костын төвру узыӧ,
Кымӧр локтӧ нисӧ оз.
Мӧдлапӧлысь бипур кусӧ,
Мойдкыв мойдӧ пӧрысь коз.

Ичӧт пияныслысь видзӧ
Козйыс талун чӧскыд ун.
Маӧн ӧвтчысь паськыд виддзыс
Чужтӧ асывводзлысь нюм.

Радлӧ съӧлӧм асъя мичнас,
Гажа суртӧг кольмӧ юр,
Регыд шондӧ юрсӧ мыччас,
Восьтас ӧшиньяссӧ гур.



ТЭЛЬӨДЧЫСЬ Ю

Лэчыд азьласнас кыбис
Рытыс шондiсö со.
Рыгья кыа кор лыбис,
Төвру лэбзис, эз ло!

Шойччө-вугралө арнас
Бура идралөм му.
Вөтгяс вөтасьö парма.
Өтнас тельөдчө ю.

Некор шойччыны сылы,
Тырмө удж вой и лун.
Юыс сыланкыв сьылө:
«Меным веськодь тэ, ун».

РУА ЧАС

Ыбгяс вылын кышөдчө
Зарни шепта сю.
Тагья сур моз кыпөдчө
Вөр-ва весьтө ру.

Руыс өдйө сывъялис
Сикт и енэж от.
Шеді сылы тывгяс и
Пурья теплоход.

Ельдөг чукөр виччисны
Дыр нин руа час.
Тшакгяс юрсө мыччисны —
Радлө төдса рас.

РАДЕЙТА МЕ ПӐСЯ

Радейта ме пӐся Коми муӧс,
Сійӧ муса мам кодь меным ас,
Ыбъяс вылысь кышкысь зарни сюӧс,
Ельяс, юяс, маа видз и рас.

Радейта ме тӧвъяс, зэра аръяс,
Бать кодь крепыд сӧвмысь ниа пу,
Кык нэм чӧж нин олысь Сыктывкарӧс,
Кодлы некор лӧк кывъяс ог шу.

Радейта ме ёна уджач йӧзӧс,
Кодъяс киӧн томмӧ чужан му,
Сӧстӧм енӧж, лӧсталӧ код лӧзӧн,
Лӧня кывтысь дзормӧм Эжва ю.

Радейта ме пӐся Коми муӧс,
Сійӧ муса мам кодь меным ас.
Морӧс кудйын ыджыд радлун пуӧ.
Чужанін тӧ, менам зарни пас.





АРСЯ ЗЭР

Петкөдлө со ассыс сер
Талун бара арся зэр:
Лунтыр йөктө ывла вылын,
Мыйкө вомгорулас сьылө.

Зэрсьыс ньөдздө му и видз,
Кымө-тиралө том кьдз.
Льөм да пелысь шөпкөдчöны:
Шуштөм пөра локтө öнi.

Зэрлы веськодь, оз тай мудз,
Водзө вөчö арся удж.
Көдздодас — и сийö дышмас,
Коми муысь öдийö пышьяс.





Көдзыд вой төв доддялөма бара
Серкояссө корадоддө со.
Тэрыб вөвъяс котөртөны яра,
Көдзыд пөлюк вөтөдны оз во.

Корадодьяс вылас пукалөны
Лапгя пеля турөбьяс да төв.
Найөс вой төв байөдыштлө өни
Шутьлялигтыр сьылө: өввө-өв.

Регыд садьмис сэсся вильыш төлан,
Лым чирьясөн койны кутис му.
Турөбьяслөн ловзис гора пөлян,
Еджыд кышөд пасьталис быд пу.





ВЫЛЬ ВО ВОДЗВЫЛЫН

Õшинь стеклöö мича дзоридзьяс
Кöдзыд ляскöма бара со.
Мый пö мөвпыштан выль во водзвылын,
Сійöс збыльмöдас локтысь во.
Кöсья ныв-пилы: шуд мед нюмьялас
Налөн сьөлöмас лунысь-лун.
Лёксö йöзлы код пыр на тунъялö.
Сылөн пемдас мед мисьтöм дум.
Медым томъяслөн муслун дзордзалас,
Лоас мича, кыз сьыланкыв.
Сьöкыд ордымъяс кодъяс венöны,
Налы бурыс мед мыччас сыв.
Мед быд керкаö шудлун овмöдчö
Да и гажöдö олём-сад.
Книга лист бокъяс кузя мед сöмын
Челядь тöдисны война кад.



ӨШИНЮВСА КОЗ

Өшинювса пашкыр коз
Сывъяс видзё лэбач поз,
Гөститё кор сәні ур,
Коз коль пытшкысь корсьö нур.

Оз кө дөнзьөд козийёс төв,
Сійё вугралас дзик чөв.
Төв кө сувтас, пуыс дась
Паськөмавны көч ку пась.

Турөб дырйи «өввө-өв»
Козыйс шуас уна пөв.

ТУРӨБ

Өшинь улын тола лыбө, чорзбө.
Керкаысь оз вöзйысь петны пон.
Пач трубаын вой төв бөрдө, горзө.
Вильыш турөб лэптө ассыс дон.

Турөб, турөб, мыйла дыр он бурась?
Бытбө кага вежмасын мөд лун.
Шыбит, ёртөй, кисьыд лымйось куран,
Миянысь вай исковт, гортад мун.

Сералигтыр турөб крапкис-шуис:
(Кывйыдла тай оз на зептас пыр)
Метөг тулыс оз пысьт Коми муө,
Дурышта — и сйө мыччас ныр.



ВЫЛЬ ВО ЛУНО

Нимкодясьо кӧдзыд пӧль
Выль во лунӧн.
Йӧктигтырйи сийӧ со
Сьылӧ, мунӧ.

Пӧльлӧн гӧснеч тыра ноп
Мышку саяс.
Елка вылӧ пӧрысь морт
Козин вайӧ.

— Кытшӧ, кытшӧ, муса пӧль,
Микӧд ворсны, —
Снегурочка — мича ныв
Сийӧс корӧ.



Атгы тэныд, донаой, —
Шуис сийө.
Радлігтырйи сэсся гөсьт
Мыччис кисө.

Полькөд чедяд йөктисны
Праздник вылын
Чөскыд гөснеся быдөнлы
Тырмис сьлөн.





Катласьоны Эжва весьтын каляяс,
Вильшасьоны челядьяс моз дзик.
Ставныс найо быттьо еджыд шаляось.
Лэбач чукор гажодоны сикт.

Сомын лёк морт торкис налысь ворсөмсö:
Берег дорсянь кыліс лыйом шы.
Оти каля из моз усьо горзөмөн,
Здук, и сійос сывъяс босьтис гы.

Пуксялісны мөдлапөлө ёртъясыс,
Сьөлөмнысö йирө курыд шог.
Чышкалөны синъяссö со бордъяснас,
Мисьтөм мортос пинялөны со.

АТТӨ ДИВӨ

Аттө дивө, аттө дивө!
Сейом вылө дөзмис Ивө.
Вомас нинөмыс оз пыр,
Чангыльтөма вывлань ныр.
Ивө моз эн вөчөй ті,
Зіля паняяс мед ки.
Сёянныд кө шыд да рок,
Вынсяласны ки да кок.

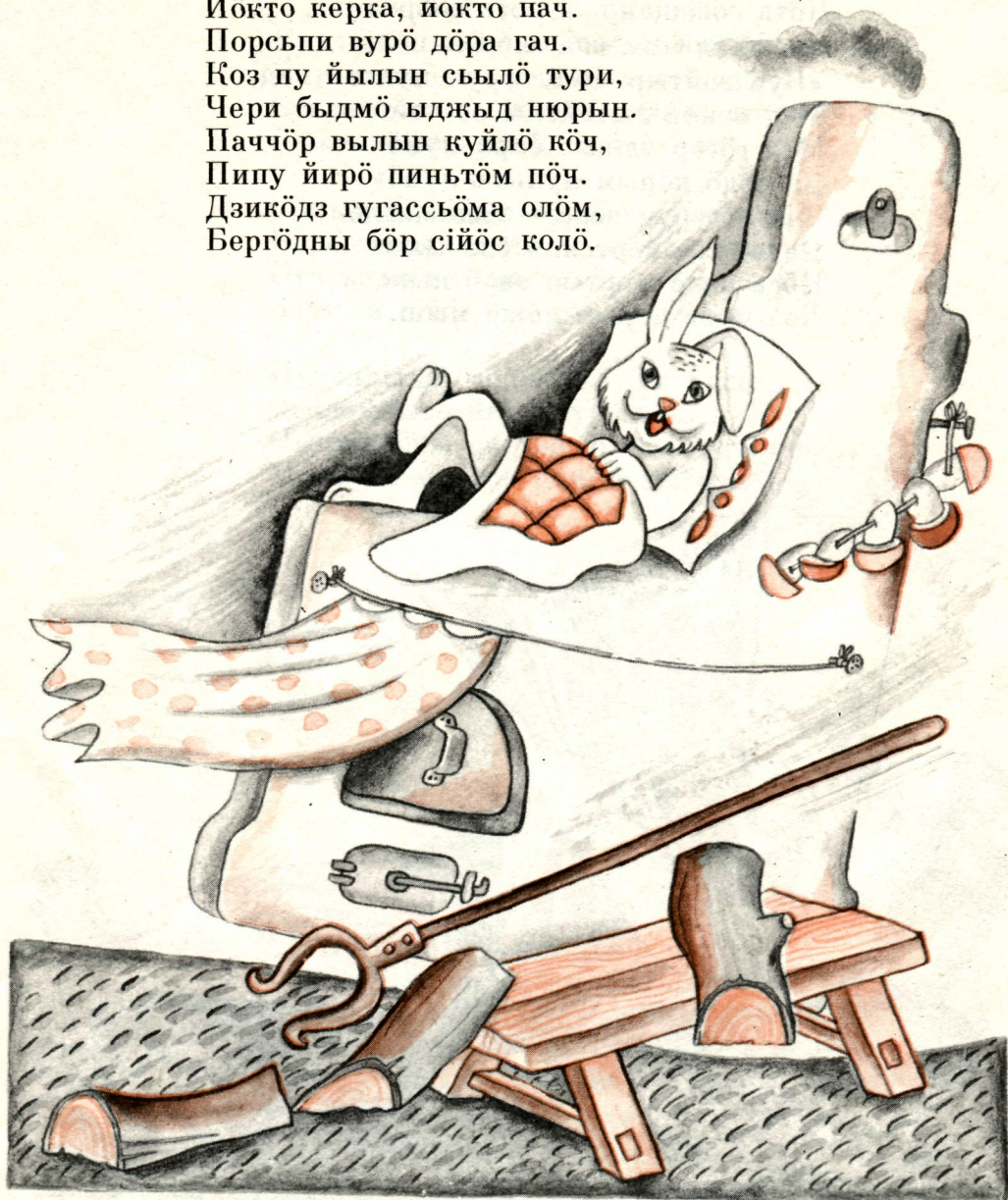
ЫШӨДЫСЬ

Көтө сөвещанньо, көтө собранньо,
Педот век медводз сёрни панө:
«Бур войтыр. Воё турун пуктан кад,
Мед некод лытайтны оз чайт,
Мед гөгөр уджыс бара мунө
Да содө көрым лунысь-луно».
...Кор турун воас — кышакылө,
Педот сэк гортсянь ёна ылын:
Пөсь кадө мортыс овлө ныж,
Лөз море дорын пөжө мыш.



БЕРГӨДӨМА ОЛӨМ

Йөктө керка, йөктө пач.
Порсыпи вурө дөра гач.
Коз пу йылын сьылө тури,
Чери быдмө ыджыд нюрын.
Паччөр вылын куйлө көч,
Пипу йирө пиньтөм пөч.
Дзыкөдз гугассьөма олөм,
Бергөдны бөр сийөс колө.





ЗОЯ ВРАЧ

Талун шань ныв миян Зоя
Гөрд крест өшөдөма сояс,
Шуо: «Ме пö лои врач,
Локтöй бурдöдчыны скач».

Медводз воис акань Нюра,
Сöмын тай пö доймöм юра.
Зоя бинтөн гартлис дой,
Сиис аканьлы бур вой.

Витаминөн вердiс вöлöс,
Медым чиблөн воссяс гөлöс,
Кисьтiс вомас ассьыс пай
Ошлы öмидз сора чай.

Сылы аттьö висьталöны
Ставöс бурдöдöмысь öнi:
— Но и бур жö Зоя врач.
Водзö бурдöдав тэ тадз!

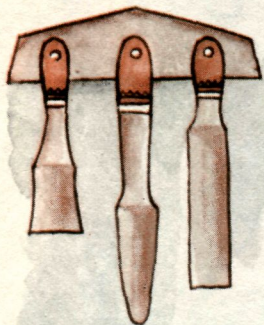




ИЧӨТ МАША

Талун ичөт Маша
Бытьё прамой ань:
Чышкис керка джджъяс,
Мыськис тасьти-пань.

Нимкодясьё мамыс,
Радлө пöрысь баб:
Уджач мортөн лоö,
Нылыс абу ляб.



ПУКСЬО ЛУН

Изийн ворсö-төльдчө
Котөртигас шор.
Төвруыскөд колльөдчө
Сылөн мыла гор.

Гусьоникөн вашкөдчө
Кыз пу — мича ныв.
Мусмөма нин, гашкө да,
Сылы коз ли ныв?

Асья кыа туналө
Муыслы бур лун.
Мусмас сийө уналы,
Паметьысь оз вун.



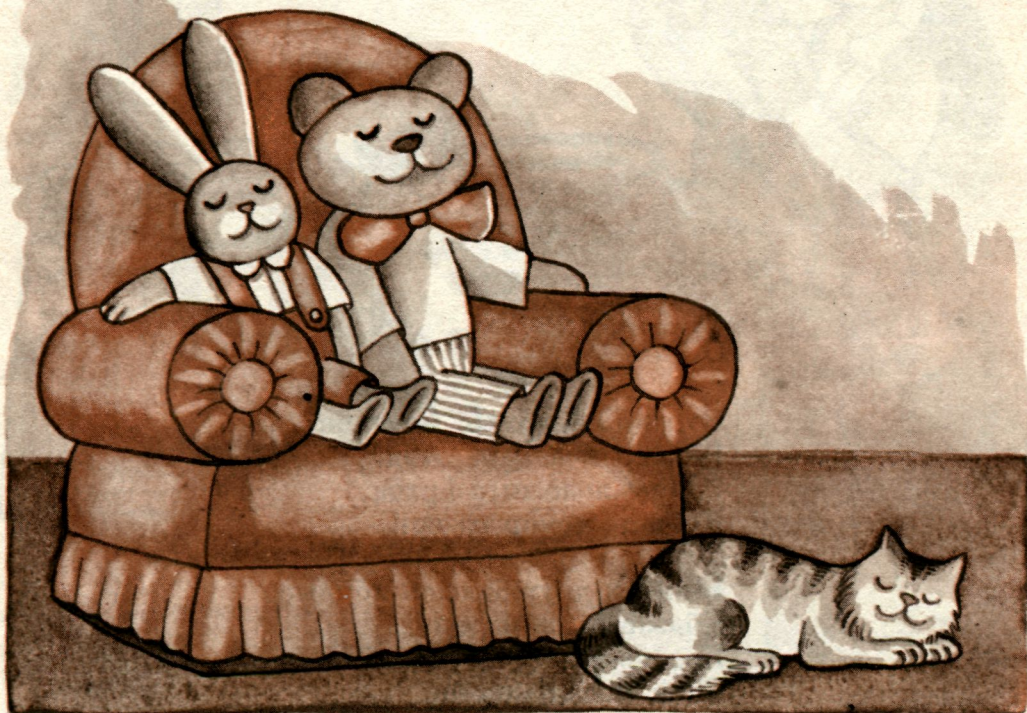
Бур кө сьөлөмыс мортлөн,
Радлун козьналас тэд.
Йөзлы лоас пыр өртөн,
Дойдны некор оз сет.

Ыджыд дружбалысь кйдыс
Көдзас сьөлөма пи.
Код пө лёклунсө кодзө,
Сийөс сотас мед би.

СЫЛӢ МАМУК

«Аддзысьлытӧдз!» — шондӧ шуис,
Сӕсся вӧртас сайӧ сунис,
Эштіс сьлӧн лунся удж,
Войнас веськӧдыштас мудз.
Вӧрын унмовсисны пуяс,
Вугралӧны кӧдза муяс.
Сиктӧс личкис чӧскыд ун.

Шойчӧ ас ног гоҗся лун.
— Кунь вай синтӧ, оз тусь нылӧй,—
Сьылӧ мамук мелӧ кылӧн.
Унмыд аслыспӧлӧс ма,
Мича вӧтгяс вайӧма.





ЮРИНДАЛЫСЬ

Чужанін	3
Авъя лэбач — коми кыв	4
Кыа	4
Эжва юй	5
Сылан, сылан, сыланкыв	6
Тулысыс козьналіс	7
Дона лэбач	8
Козьналö майыс	8
Ленин ловъя	10
Кызьяс	10
Асья серпас	11
Тельöдчысь ю	12
Руа час	12
Радейта ме пöся	13
Арся зэр	15
«Кöдзыд вой тöв додьялöма бара...»	16
Выль во водзвылын	17
Öшинювса коз	18
Турöб	19
Выль во лунö	20
«Катласьöны Эжва весьтын каляяс...»	22
Аттö дивö	22
Ышöдысь	23
Бергöдöма олöм	24
Зоя врач	26
Ичöt Маша	28
Пуксьö лун	29
«Бур кө сьölöмыс мортлөн...»	29
Сылö мамук	30

Александр Некрасов (Гамса)

Н48

Авъя лэбач — коми кыв: Кывбуръяс. — Сыктыв-
кар: Коми книжнöй издательство. 1990. — 32 л. б.
ISBN 5-7555-0200-5

А. И. Некрасов (Гамса) — уджалö сиктса школаын дирек-
торөн, гижö кывбуръяс.

«Авъя лэбач — коми кыв» книгаö пырисны челядьлы сйöм
кывбуръяс, көні шöр темаыс — чужанін, вöр-ва и шуда челядь-
дыр.



15 к.

Александр Иванович Некрасов

ЗОЛОТАЯ ПТИЦА — КОМИ ЯЗЫК

Стихотворения для детей младшего школьного возраста

На коми языке

Редактор *А. В. Тейтюков*, Художественный редактор *В. В. Осипов*, Технический редактор *А. Н. Вишнева*, Корректор *М. М. Лужикова*.

ИБ № 1424

Сдано в набор 03.11.89. Подписано к печати 18.05.90. Формат 70×90^{1/16}. Бумага № 1. Гарнитура «Обыкновенная новая». Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,34; усл. кр.-отт. 5,41; уч.-изд. л. 2,02. Тираж 2000. Заказ № 7970. Цена 15 коп. Коми книжное издательство, 167610, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229.

Главное предприятие Коми республиканского производственного полиграфического объединения, 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.